

Buckle strap
Packriemen
Sangle
Correa con hebilla
Cinturino con fibia
Pasek z klamrą
バックル付 ストラップ
버클 스트랩
束帶



VersaMount clamp
VersaMount Schelle
Collier de serrage VersaMount
Abrazadera VersaMount
Morsetto VersaMount
Zacisk VersaMount
ヴァーサマウント クランプ x 3
버사마운트 클램프 x 3
延伸固定座



NOTE : Ensure VersaCage and gear do not interfere with normal drivetrain and front wheel operation when mounting VersaCage on downtube.

HINWEIS: Bei der Montage des VersaCages am Unterrohr ist darauf zu achten, dass dieser und das angebrachte Gepäck die uneingeschränkte Funktion des Antriebs und des Vorderrades nicht behindern.

REMARQUE: S'assurer que le VersaCage et les plateaux n'interfèrent pas avec le fonctionnement normal de la transmission et de la roue avant lors du montage du VersaCage sur le tube principal.

NOTA: Asegúrese de que el VersaCage y la carga no interfieran con el funcionamiento normal de la transmisión y la rueda delantera al montar VersaCage en el tubo.

NOTE: Assicurarsi che VersaCage non interferisca con il normale funzionamento della guida e della ruota anteriore durante il montaggio.

UWAGA: Upewnij się, że po montażu VersaCage i sprzętu na dolnej rurze nie przeszkadzają one w normalnym działaniu napędu i obracaniu się przedniego koła.

注意: 本製品を取り付けるときは、ハンドリングやドライブトレインなどの動きを妨げていないことを確認してください。

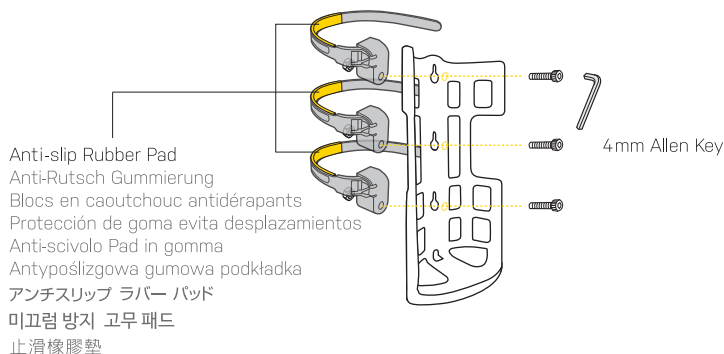
참고: 본제품을 다운튜브에 장착할 때에는 버사 케이지가 정상적인 드라이브 트레인 및 프론트 휠 작동을 방해하지 않는지 꼭 확인하십시오.

注意: 如安裝於下管, 請確認本置物架與配件不造成前輪及傳動系統運作之干擾。

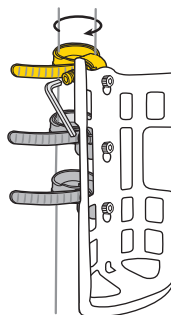
* Tool required: 4mm Allen Key
Benötigtes Werkzeug: 4 mm Inbus*
Outilage requis: Clé Allen de 4mm
Herramienta necesaria: Llave Allen de 4 mm
Attrezzo richiesto: Brugola da 4mm
Potrzebne narzędzia: imbus 4mm
使用ツール: 4mm 六角レンチ
필요한 공구: 4mm 육각 렌치
需備工具: 4mm六角扳手

MOUNT ON TUBES WITH VERSAMOUNT CLAMPS / MONTAGE AN ROHREN MIT VERSAMOUNT SCHELLEN / MONTAGE SUR LE TUBE AVEC LE COLLIER DE SERRAGE VERSAMOUNT / MONTAR EN EL TUBO CON LAS ABRAZADERAS VERSAMOUNT / MONTAGGIO SUL TELAIO CON MORSETTO VERSAMOUNT / MONTAŻ NA RURKACH Z ZACISKAMI VERSAMOUNT / ヴァーサマウント クランプの取付方法 / 프레임 튜브에 버사 마운트 클램프 장착 / 利用延伸固定座安裝於管件上

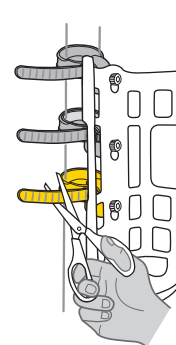
1 FITS $\varnothing 20 - \varnothing 60$ mm



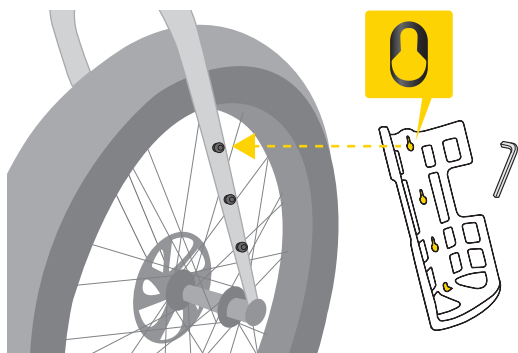
2



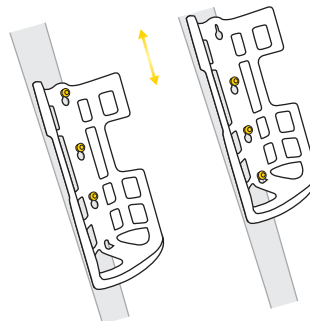
3



MOUNT ON BOTTLE BOSSES / MONTAGE AN MONTAGEÖSEN / MONTAGE SUR LES VIS DE PORTE-BIDON / MONTAR EN LOS AGUJEROS DESIGNADOS / MONTAGGIO DALL'ESTREMITA' DELLA BORRACCIA / MONTAŻ W OTWORACH NA KOSZYK BIDONU / ボトルケージ台座への取付方法 / 케이지 홀에 장착 / 安裝於水壺孔上



The secure EasyMount design allows you to install the bolts first, then mount the cage in position.



Four hole mount design offers 64 mm height adjustment of your load for better balance.

Dank des sicheren EasyMount Designs lassen sich zuerst die Schrauben und dann der VersaCage montieren.

Le design sécurisé de l'EasyMount permet d'installer les vis en premier pour ensuite positionner la cage et serrer.

Para asegurar los tornillos del sistema Easy Mount primero se deben instalar los tornillos, colocar el Versamount y luego apretarlos una vez esté todo bien posicionado. Il design EasyMount è una sicurezza, consente di installare prima i bulloni e poi montare la gabbia in posizione.

Bezpieczny system EasyMount pozwala najpierw zamontować śruby, a następnie koszyk we właściwym położeniu.

取付が簡単な「イージーマウントデザイン」。ボルトを台座に取り付けてからケージを取り付けます。安全な EasyMount(イージーマウント) 설계로 볼트를 먼저 장착 한 다음 따로 케이지를 끼울 수 있습니다. EasyMount 簡易固定設計在操作上可以先將螺絲裝上水壺孔, 再將置物架安裝定位。

Vier Ösen bieten 64 mm Höhenverstellung für stets optimale Positionierung und Gewichtsverteilung des Gepäcks.

Le design de montage à 4 trous offre un ajustement de 64mm pour un meilleur équilibre de votre charge.

Gracias al diseño de cuatro orificios con una altura de ajuste de 64 mm es más fácil colocar tu carga y conseguir un mejor equilibrio.

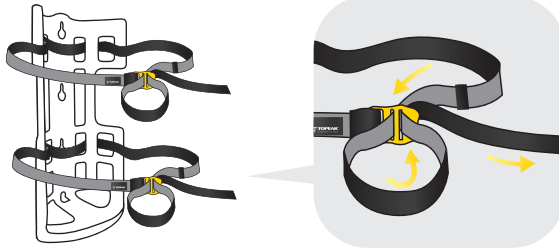
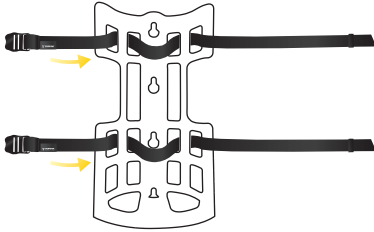
Quattro fori di montaggio 64 mm di altezza Design e regolazione del carico per una migliore stabilità.

Konstrukcja z czterema otworami zapewnia regulację wysokości do 64 mm, co zapewnia lepszy balans ładunku.

4つの取付穴(64mm間隔)で積載物に応じて、最適な高さを選べます。4개의 홀 마운트 설계로 보다 균형 잡힌 적재를 위해 64mm의 높이를 조정할 수 있습니다. 四孔設計提供64mm의高度調整空間取得載重平衡。



BUCKLE STRAP INSTALLATION / VERWENDUNG DER PACKRIEMEN / INSTALLATION DES SANGLES / INSTALACIÓN DE LAS CORREAS / INSTALLAZIONE BUCKLE STRAP / MONTAŻ ZA POMOCĄ PASKÓW / バックル付ストラップの取付方法 / 버클 스트랩의 설치 / 束帶安裝



Use buckle straps to fasten large and round-shaped gear.
Packriemen zur Befestigung von großem und rundlichem Gepäck verwenden.
Utiliser les sangles pour attacher de l'équipement large et à forme arrondie.
Utilizar las correas para asegurar la carga (sobre todo cargas redondas).
Utilizzare cinturini con fibbia per fissare oggetti grandi e di forma rotonda.
Użyj pasków, aby przymocować duże i okrągłe przedmioty.
大型の円筒形の物を固定するときはバックル付ストラップを使用します。
버클 스트랩을 사용하여 크고 둥근 기어를 고정합니다.
使用束帶將大型、圓柱狀的配件束緊固定。



WARNING / WARNUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE / 警告 / 경고 / 警告

Make sure to fasten straps correctly and securely before your ride.

Vor jeder Fahrt sicherstellen, dass die Packriemen korrekt geschlossen und gesichert sind.
Assurez-vous d'attacher les sangles correctement et de manière sécurisée avant votre sortie à vélo.
Asegurar que las correas están apretadas correctamente antes de iniciar la ruta.
Assicurati di allacciare le cinghie in modo corretto e sicuro prima di iniziare la corsa.
Przed jazdą sprawdź, czy paski są prawidłowo i bezpiecznie zapięte.
乗車前にストラップがしっかりと固定されていることを確認してください。
승차 전에 스트랩이 올바르게 안전하게 고정되어 있는지 확인하십시오.
騎乘前請確認束帶已妥善束緊並固定。

SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIÈCES DÉTACHÉES / RECAMBIOS / ACCESSORI / CZĘŚCI ZAMIENNE / 스페어파트 / 추가 구매 부품 / 補修配件

Buckle strap

Art No. TRK-TVC01



VersaMount

Art No. TVM01 (2 pcs/ set)



WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service call: 1-800-250-3068

www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellerängel.

Gewährleistungsansprüche

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28

Homepage: www.topeak.de

GARANTIE

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Demande de garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez un moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068

www.topeak.com

GARANTÍA

Garantía de 2 años : Todos los componentes mecánicos sólo contra defectos del fabricante.

Requerimientos para Reclamación de Garantía

Para obtener los servicios de Garantía, tiene que disponer del justificante de compra original. En los artículos devueltos sin el justificante, se considerará como fecha de inicio de la Garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la Garantía los artículos dañados por golpes, abuso, alteraciones o uso de otra manera o para otros usos a los descritos en este Manual.

* Especificaciones y diseño son sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su vendedor Topeak para cualquier consulta. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANZIA

Garanzia di 2 anni: tutti i componenti meccanici solo contro i difetti del produttore.

Requisiti per la richiesta di garanzia

Per ottenere il servizio di garanzia, è necessario disporre della ricevuta di vendita originale. Articoli restituiti senza una ricevuta di vendita si suppone che la garanzia inizia dalla data di produzione. Tutte le garanzie saranno nulle se il prodotto è danneggiato a causa di urto, abuso, alterazione dell'utente, modifica od utilizzo in maniera impropria come descritto in questo manuale.

* Le specifiche e il design sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Si prega di contattare il proprio rivenditore Topeak per qualsiasi domanda. Per la chiamata al servizio clienti USA: 1-800-250-3068

www.topeak.com

GAWARANCJA

2-letnia gwarancja: Tylko na wady produkcyjne wszystkich komponentów mechanicznych.

Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać dowód zakupu. Jeśli nie ma paragonu zakłada się, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne, jeżeli produkt jest uszkodzony z powodu kolizji, nadużycia, zmiany systemu, modyfikacji, lub wykorzystywany w inny sposób niż opisano w niniejszej instrukcji.

* Dane techniczne i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W razie pytań proszę skontaktować się z dystrybutorem lub sprzedawcą Topeak.

For USA customer service call : 1-800-250-3068

www.topeak.com

保証期間

ご購入日より2年間 : 製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に記されていない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にて負担をお願いします。
*スペアパーツやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店

お問い合わせは、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。

Website: www.topeak.jp

품질보증

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다.

본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술된 내용에 맞지 않게 사용 된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제형이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

트릭사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.

제품 문의 : (주)하이랜드스포츠
TEL. 031-8022-7510

홈페이지 : www.hisc.co.kr,
www.topeak.com

產品保固

保固要求

申請保固期限中的服務,須檢具購買時之發票,若無法提供,則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式,本產品將不被列入保固範圍。

*本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊,請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。

網址 : www.topeak.com